

Eikon	Arké	Idea	Plana
20527.1	19527.1	16967.1	14527.1

Dos pulsadores basculantes y actuador para 1 persiana con orientación de las láminas, con salida de relé por motore cos ϕ 0,6 2 A 120-230 V~, a completar con tecla intercambiable 1 o 2 módulos.

Dispositivo que se debe utilizar como pulsador único o doble, en función de la tecla. Los pulsadores también se pueden configurar independientemente del actuador. Los pulsadores se pueden accionar por la parte superior o la inferior.

CARACTERÍSTICAS.

Tensión nominal de alimentación: BUS 29 V

- Absorción: 22 mA
- Salida de relé
- Cargas gobernables a 120-230 V~:
- cargas resistivas: \sim 4 A (20.000 ciclos)
- motores cos ϕ 0,6: 2 A (20.000 ciclos)

El actuador no puede utilizarse con motores que:

- a) no sean compatibles para la capacidad de los contactos;
- b) utilicen la inversión de fase;
- c) tengan tiempos diferentes de subida y bajada.

- Tecla: única o doble
- Bornes: bus TP, contactos del relé (C, \blacktriangle y \blacktriangledown)
- Funciones que se pueden realizar:
- interruptor ON/OFF
- mando para persianas
- mando para regulador
- activación de 2 escenarios.

CONFIGURACIÓN.

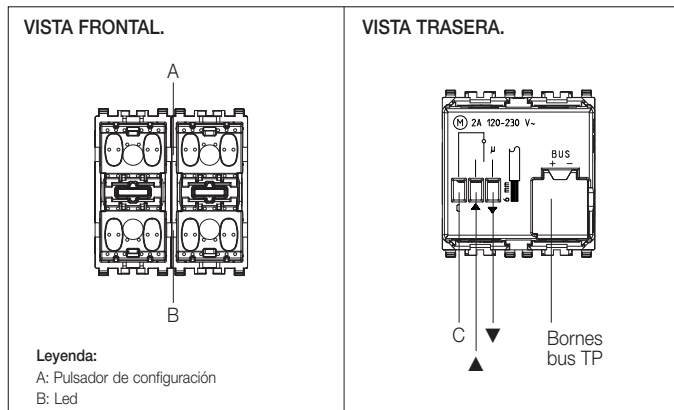
PARA LAS OPERACIONES DE INSTALACIÓN Y CONFIGURACIÓN, CONSULTAR EL MANUAL DE INSTRUCCIONES DEL SISTEMA By-me SUMINISTRADO CON LA CENTRALITA.

La operación de configuración se debe efectuar con el dispositivo sin tecla para poder accionar el pulsador central de configuración.

- Bloques funcionales: 3 (2 pulsadores y 1 actuador de las persianas) cada bloque funcional puede pertenecer a cuatro grupos como máximo.
 - Selección del bloque funcional (configuración): durante la creación de grupos, cuando la centralita solicita que se accione el pulsador de los dispositivos:
 - accionar el pulsador central;
 - en un plazo de tres segundos, accionar el pulsador derecho para seleccionar el bloque funcional derecho o el izquierdo para el bloque funcional izquierdo (el led rojo se enciende). Si no se pulsa ninguna de las dos teclas, en un plazo de 3 s aproximadamente, el led rojo se enciende; en este caso, el bloque funcional seleccionado es el tercero, correspondiente al actuador;
 - con el led rojo encendido, la centralita configura el bloque funcional; al término de la operación, el led rojo se apaga.
- Con el dispositivo no configurado, el actuador se manda mediante el pulsador izquierdo.

PARÁMETROS.

- Para los bloques funcionales correspondientes a dos pulsadores es posible configurar la modalidad de funcionamiento:
- pulsador de ON/OFF;
- pulsador de control del regulador;
- pulsador de control de las persianas;
- mando para escenario
- Funcionamiento como pulsador de control del regulador:
- si se pulsa la tecla por la parte superior durante menos de 0,5 s, la carga se activa regulada en el punto memorizado;
- si se pulsa la tecla por la parte superior durante más de 0,5 s, la luminosidad aumenta hasta que se suelta la tecla;
- si se pulsa la tecla por la parte inferior durante más de 0,5 s, la luminosidad disminuye hasta que se suelta la tecla;
- si se pulsa la tecla por la parte inferior durante menos de 0,5 s, la carga se apaga.
- Funcionamiento como pulsador de control de las persianas:
- si se pulsa la tecla por la parte superior durante más de 0,5 s, la persiana se abre completamente; la detención se produce con la apertura completa o por pulsación breve, tanto de la parte superior como de la inferior.
- si se pulsa la tecla por la parte inferior durante más de 0,5 s, la persiana se cierra completamente; la detención se produce con el cierre completo o por pulsación breve, tanto de la parte superior como de la inferior.
- si se pulsa la tecla por la parte superior con pulsación breve, la lámina para hacer un movimiento hacia arriba.
- si se pulsa la tecla por la parte inferior con pulsación breve, la lámina para hacer un movimiento hacia abajo.
- duración del movimiento de la lámina es fijado por la centralita de control.



IMPORTANTE: El ajuste de las láminas puede realizarse solo cuando la persiana esté completamente bajada.

- utilizar exclusivamente persianas con final de carrera incorporado.
 - Parámetros del led:
 - led inhabilitado;
 - led con funcionamiento normal (encendido si el actuador asociado está en ON);
 - led con funcionamiento invertido;
 - led siempre encendido para la identificación en la oscuridad;
 - led central con funcionamiento normal (encendido si el actuador asociado está en ON);
 - led central con funcionamiento invertido;
 - led central siempre encendido para la identificación en la oscuridad.
- Quando un bloque funcional pertenece a más de un grupo, los parámetros "led con funcionamiento normal" y "led con funcionamiento invertido" no se encuentran disponibles. En estos casos, el mando se confirma mediante un cambio del estado del led durante 3 s. Cuando se utiliza una tecla doble, es necesario configurar el comportamiento del led central para que se pueda ver su estado. En este caso, sólo se debe configurar el pulsador izquierdo.
- Bloque funcional 3, correspondiente al actuador de las persianas:
 - retraso de la activación de la recepción de un mando de escenario de 0 a 250 s con intervalos de 1 s;
 - retraso de la activación de un mando de 0 a 250 s con intervalos de 1 s;
 - retraso de la desactivación de 0 a 250 s con intervalos de 1 s;
 - modalidad control de las persianas (normal/láminas) y duración del movimiento de las láminas entre 70 ms y 1,2 s (con intervalos de 10 ms); el valor predefinido es 70 ms.
 - Parámetros preestablecidos: las dos teclas se han habilitado como control de las persianas y el led en funcionamiento normal (láminas inhabilitada); actuador de las persianas con retraso de la activación nulo.

ESCENARIOS.

Cada pulsador basculante puede activar uno o dos escenarios. A un actuador se le pueden asignar cuatro escenarios diferentes, memorizando el estado que debe activar para cada uno. El estado memorizado sólo puede ser persiana completamente abierta o cerrada.

NORMAS DE INSTALACIÓN.

La instalación debe ser realizada por personal cualificado cumpliendo con las disposiciones en vigor que regulan el montaje del material eléctrico en el país donde se instalen los productos. El circuito de alimentación de la salida de relé se ha de proteger contra sobrecargas mediante un dispositivo, fusible o interruptor automático, con corriente nominal inferior a 10 A. Para más información, véase el manual de la centralita de control.

CONFORMIDAD NORMATIVA.

Directiva BT. Directiva EMC. Norma EN 50428.



RAEE - Información para los usuarios

El símbolo del contenedor tachado, cuando se indica en el aparato o en el envase, indica que el producto, al final de su vida útil, se debe recoger separado de los demás residuos. Al final del uso, el usuario deberá encargarse de llevar el producto a un centro de recogida selectiva adecuado o devolvérselo al vendedor con ocasión de la compra de un nuevo producto. En las tiendas con una superficie de venta de al menos 400 m², es posible entregar gratuitamente, sin obligación de compra, los productos que se deben eliminar con unas dimensiones inferiores a 25 cm. La recogida selectiva adecuada para proceder posteriormente al reciclaje, al tratamiento y a la eliminación del aparato de manera compatible con el medio ambiente contribuye a evitar posibles efectos negativos en el medio ambiente y en la salud y favorece la reutilización y/o el reciclaje de los materiales de los que se compone el aparato.

Eikon	Arké	Idea	Plana
20527.1	19527.1	16967.1	14527.1

Μηχανισμός ελέγχου με δύο μπουτόν διπλής λειτουργίας και εκκινήτη για ρολλά με προσανατολισμό των περσίδων με εξόδους ρελέ για κινητήρες cos ϑ 0,6: 2 A 120-230 V~, συμπληρώνεται με πλήκτρα – 2 θέσεις.

Μηχανισμός προς χρήση σαν μπουτόν διπλό ή μονό, αναλόγως του πλήκτρου . Τα μπουτόν μπορούν να προγραμματιστούν και ανεξάρτητα απο το ρελλέ. Τα μπουτόν μπορούν να πιεστούν είτε στο πάνω μέρος είτε στο κάτω.

ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ.

- Ονομαστική τάση τροφοδοσίας: BUS 29 V
- Απορρόφηση: 22 mA
- Εξόδος ρελλέ
- Ελεγχόμενα φορτία στα 120 - 230 V~:
- λυχνίες φωτιά: ~ΛΛ~ 4 A (20.000 κύκλοι)
- κινητήρες cos ϑ 0,6: 2 A (20.000 κύκλοι)

Ο εκκινήτης δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί με κινητήρες που:

- α) δεν είναι συμβατοί με την παροχή των επαφών,
- β) χρησιμοποιούν αντιστροφή φάσης,
- γ) έχουν διαφορετικούς χρόνους ανόδου και καθόδου.
- Πλήκτρο: διπλό ή μονό
- Επαφές:
- bus TP
- επαφές ρελλέ (C, ▲, ▼)
- Πραγματοποιούμενες λειτουργίες:
- διακόπτης ON/OFF
- εντολή για ρολλά
- εντολή για ρυθμιστή
- ενεργοποίηση 2 σεναρίων.

ΔΙΑΜΟΡΦΩΣΗ.

ΓΙΑ ΤΙΣ ΕΡΓΑΣΙΕΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ ΚΑΙ ΔΙΑΜΟΡΦΩΣΗΣ, ΒΛΕΠΕ ΤΟ ΦΥΛΛΑΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ ΤΟΥ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ BY-ME ΠΟΥ ΣΥΝΟΔΕΥΕΙ ΤΗΝ ΚΕΝΤΡΙΚΗ ΜΟΝΑΔΑ ΕΛΕΓΧΟΥ.

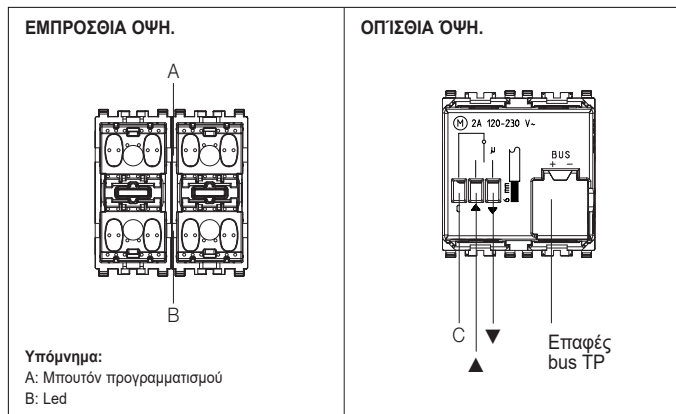
Η εργασία προγραμματισμού πρέπει να πραγματοποιηθεί με τον μηχανισμό χωρίς τα πλήκτρα για να μπορεί να πιεστεί το κεντρικό μπουτόν διαμόρφωσης.

- λειτουργικά μπλόκ: 3 (2 μπουτόν, 1 εκκινήτης ρολλών), κάθε λειτουργικό μπλόκ μπορεί να αποτελείται μέχρι 4 ομάδες
- Επιλογή του λειτουργικού μπλόκ (προγραμματισμός): κατά τη δημιουργία των ομάδων, όταν η κεντρική μονάδα ζητήσει την πίεση του μπουτόν των μηχανισμών:
- πιέστε το κεντρικό μπουτόν προγραμματισμού
- πιέστε, εντός 3 s, το δεξί μπουτόν για να επιλέξετε το δεξί λειτουργικό μπλόκ ή αριστερό πλήκτρο για να επιλέξετε το αριστερό λειτουργικό μπλόκ. Το κόκκινο led ανάβει. Εάν δεν πιεστεί κανένα απο τα δύο μπουτόν, εντός των 3 s περίπου το κόκκινο led σβήνει. Σε αυτή την περίπτωση το επιλεχθέν λειτουργικό μπλόκ είναι το τρίτο που αντιστοιχεί στον εκκινήτη.
- με αναμμένο το κόκκινο led, η κεντρική μονάδα προγραμματίζει το λειτουργικό μπλόκ. Στο τέλος της εργασίας το κόκκινο led σβήνει.
- Με μηχανισμό μη προγραμματισμένο ο εκκινήτης είναι ελεγχόμενος απο το αριστερό μπουτόν.

ΠΑΡΑΜΕΤΡΟΙ.

- Για τα λειτουργικά μπλόκ που αντιστοιχούν στα δύο μπουτόν είναι δυνατή η ρύθμιση του τρόπου λειτουργίας τους:
- μπουτόν ON/OFF
- μπουτόν για έλεγχο ρυθμιστή
- μπουτόν για έλεγχο ρολλών
- έλεγχος σεναρίου.
- Λειτουργία σαν μπουτόν για έλεγχο ρυθμιστή:
- πιέζοντας το πλήκτρο στο πάνω μέρος για λιγότερο απο 0,5 s το φορτίο ανάβει στην απομνημονευμένη ρύθμιση
- πιέζοντας το πλήκτρο στο πάνω μέρος για περισσότερο απο 0,5 s η φωτεινότητα μεγαλώνει μέχρι να το αφήσετε
- πιέζοντας το πλήκτρο στο κάτω μέρος για περισσότερο απο 0,5 s η φωτεινότητα μειώνεται μέχρι να το αφήσετε
- πιέζοντας το πλήκτρο στο κάτω μέρος για λιγότερο απο 0,5 s το φορτίο σβήνει.
- Λειτουργία σαν μπουτόν για έλεγχο ρολλών:
- πιέζοντας το πλήκτρο στο πάνω μέρος για περισσότερο απο 0,5 s το ρολλό ανοίγει . Το σταμάτημα γίνεται στο πλήρες άνοιγμα ή σε σύντομη πίεση (είτε στο πάνω μέρος είτε στο κάτω).
- πιέζοντας το πλήκτρο στο κάτω μέρος για περισσότερο απο 0,5 s το ρολλό κλείνει πλήρως. Το σταμάτημα γίνεται στο πλήρες κλείσιμο ή σε σύντομη πίεση (είτε στο πάνω μέρος είτε στο κάτω).
- σύντομο πάτημα πατώντας το κουμπί στο πάνω, η λεπίδα κάνει μια ανοδική κίνηση.
- σύντομο πάτημα πατώντας το κουμπί στο κάτω μέρος της λεπίδας κάνει μια κίνηση προς τα κάτω.
- τη διάρκεια της κίνησης της λεπίδας και έχει οριστεί από τη μονάδα μέσω της ειδικής παραμέτρου.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Η ρύθμιση των περσίδων μπορεί να γίνει μόνο όταν το ρολό είναι πλήρως χαμηλωμένο.



- να χρησιμοποιείτε ρολλά αποκλειστικά με ενσωματωμένους τερματικούς.
- Παράμετροι led:
- led απενεργοποιημένο
- κανονική λειτουργία (αναμμένο εάν ο επισυνδεδεμένος εκκινήτης είναι στο ON)
- led με ανεστραμμένη λειτουργία
- led πάντοτε αναμμένο για επισήμανση στο σκότος
- κεντρικό με κανονική λειτουργία (αναμμένο εάν ο επισυνδεδεμένος εκκινήτης είναι στο ON)
- led κεντρικό με ανεστραμμένη λειτουργία
- led κεντρικό πάντοτε αναμμένο για επισήμανση στο σκότος.

Στην περίπτωση που το λειτουργικό μπλόκ συμμετέχει σε περισσότερες απο μία ομάδες, οι " led με κανονική λειτουργία" και " led με ανεστραμμένη λειτουργία " δεν είναι διαθέσιμες. Σε αυτές τις περιπτώσεις η εντολή επιβεβαιώνεται απο μία αλλαγή της κατάστασης του led για 3 s. Σε περίπτωση που χρησιμοποιήσετε ένα διπλό πλήκτρο, είναι αναγκαίο να ρυθμίσετε την συμπεριφορά του κεντρικού για να είναι ορατή η κατάσταση του. Σε αυτή την περίπτωση διαμορφώστε μόνο το αριστερό μπουτόν.

- Λειτουργικό μπλόκ 3, σχετικό στον εκκινήτη ρολλών:
- καθυστέρηση ενεργοποίησης στη λήψη μιας εντολής σεναρίου απο 0 έως 250 s με βήματα του 1 s.
- καθυστέρηση ενεργοποίησης στην εντολή απο 0 έως 250 s με βήματα του 1 s.
- καθυστέρηση απενεργοποίησης απο 0 έως 250 s με βήματα του 1 s.
- λειτουργία ρολών (κανονική/ράγες) και η τιμή που μπορεί να ρυθμιστεί κυμαίνεται μεταξύ 70 ms και 1,2 s ανά 10 ms (η προεπιλεγμένη τιμή είναι 70 ms).
- Σταθερές παράμετροι: τα δύο μπουτόν είναι ρυθμισμένα για έλεγχο ρολλών και led σε κανονική λειτουργία. Ο εκκινήτης ρολλών χωρίς καθυστέρηση ενεργοποίησης και απενεργοποίησης.

ΣΕΝΑΡΙΑ.

Κάθε μπουτόν εναλλαγής μπορεί να είναι ρυθμισμένο για την ενεργοποίηση ενός ή δύο σεναρίων. Ο εκκινήτης μπορεί να συμμετέχει μέχρι σε 4 διαφορετικά σεναρία και, για κάθε σενάριο, απομνημονεύει την κατάστασή του για επανάκληση στην ενεργοποίηση απο το ίδιο το σενάριο. Η απομνημονευμένη κατάσταση μπορεί να είναι μόνο ρολλό ανοιγμένο πλήρως ή κλειστό πλήρως.

ΚΑΝΟΝΕΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ.

Η εγκατάσταση πρέπει να εκτελείται σύμφωνα με τις ισχύουσες διατάξεις σχετικά με το ηλεκτρολογικό υλικό στη χώρα χρήσης των προϊόντων. Το κύκλωμα τροφοδοσίας της εξόδου με ρελέ πρέπει να προστατεύεται από υπερφορτώσεις με ασφάλεια ή αυτόματο διακόπτη με ονομαστικό ρεύμα που δε θα υπερβαίνει τα 10 A. Για περισσότερες οδηγίες συμβουλευθείτε το εγχειρίδιο της κεντρικής μονάδας ελέγχου.

ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΩΝ.

Οδηγία ΒΤ. Οδηγία EMC. Προδιαγραφές EN 50428.



ΑΗΗΕ - Ενημέρωση των χρηστών

Το σύμβολο διαγραμμένου κάδου απορριμμάτων, όπου υπάρχει επάνω στη συσκευή ή στη συσκευασία της, υποδεικνύει ότι το προϊόν στο τέλος της διάρκειας ζωής του πρέπει να συλλέγεται χωριστά από τα υπόλοιπα απορρίμματα. Στο τέλος της χρήσης, ο χρήστης πρέπει να αναλάβει να παραδώσει το προϊόν σε ένα κατάλληλο κέντρο διαφοροποιημένης συλλογής ή να το παραδώσει στον αντιπρόσωπο κατά την αγορά ενός νέου προϊόντος. Σε καταστήματα πώλησης με επιφάνεια πωλήσεων τουλάχιστον 400 m² μπορεί να παραδοθεί δωρεάν, χωρίς καμία υποχρέωση για αγορά άλλων προϊόντων, τα προϊόντα για διάθεση, με διαστάσεις μικρότερες από 25 cm. Η επαρκής διαφοροποιημένη συλλογή, προκειμένου να ξεκινήσει η επόμενη διαδικασία ανακύκλωσης, επεξεργασίας και περιβαλλοντικά συμβατής διάθεσης της συσκευής, συμβάλλει στην αποφυγή αρνητικών επιπτώσεων για το περιβάλλον και την υγεία και προωθεί την επαναχρησιμοποίηση ή/και ανακύκλωση των υλικών από τα οποία αποτελείται η συσκευή.

Eikon	Arké	Idea	Plana
20527.1	19527.1	16967.1	14527.1

Due pulsanti basculanti ed attuatore per 1 tapparella con orientamento delle lamelle con uscita a relè per motore cos ϕ 0,6 2 A 120-230 V~, da completare con tasti intercambiabili 1 o 2 moduli - 2 moduli.

Dispositivo da utilizzare come pulsante doppio o singolo, a seconda del tasto. I pulsanti possono essere configurati anche indipendentemente dall'attuatore. I pulsanti possono essere premuti sia nella parte superiore che inferiore.

CARATTERISTICHE.

- Tensione nominale di alimentazione: BUS 29 V
- Assorbimento: 22 mA
- Uscita a relè
- Carichi comandabili a 120-230 V~:
 - carichi resistivi: \sim 4 A (20.000 cicli)
 - motori cos ϕ 0,6: 2 A (20.000 cicli)

L'attuatore non può essere utilizzato con motori che:

- a) non sono compatibili per la portata dei contatti;
- b) utilizzano l'inversione di fase;
- c) hanno tempi di salita e discesa diversi.

- Tasto: doppio o singolo
- Morsetti: bus TP, contatti relè (C, ▲, ▼)
- Funzioni realizzabili:
 - interruttore ON/OFF
 - comando per tapparelle
 - comando per regolatore
 - attivazione di 2 scenari.

CONFIGURAZIONE.

PER LA CONFIGURAZIONE, SI VEDA IL MANUALE DEL SISTEMA By-me.

L'operazione di configurazione deve essere effettuata con il dispositivo privo di tasto per poter premere il pulsante centrale di configurazione.

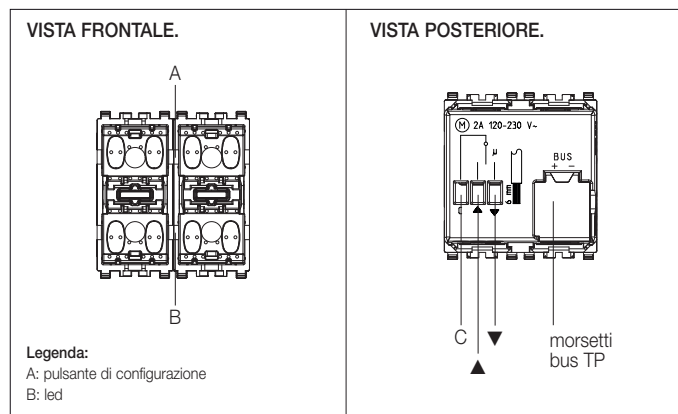
- Blocchi funzionali: 3 (2 pulsanti, 1 attuatore tapparelle), ogni blocco funzionale può appartenere al massimo a 4 gruppi.
- Selezione del blocco funzionale (configurazione): durante la creazione dei gruppi, quando la centrale richiede di premere il pulsante dei dispositivi:
 - premere il pulsante centrale;
 - premere, entro 3 s, il pulsante destro per selezionare il blocco funzionale destro o il pulsante sinistro per selezionare il blocco funzionale sinistro; il led rosso si accende. Se non viene premuto nessuno dei due tasti, entro 3 s circa il led rosso si accende; in questo caso il blocco funzionale selezionato è il terzo, quello relativo all'attuatore;
 - a led rosso acceso, la centrale configura il blocco funzionale; al termine dell'operazione il led rosso si spegne.

A dispositivo non configurato l'attuatore è comandato dal pulsante sinistro.

PARAMETRI.

- Per i blocchi funzionali relativi ai due pulsanti è possibile impostare la modalità di funzionamento:
 - pulsante ON/OFF;
 - pulsante controllo regolatore;
 - pulsante controllo tapparelle;
 - comando scenario.
- Funzionamento come pulsante controllo regolatore:
 - premendo il tasto nella parte superiore per meno di 0,5 s il carico si accende regolato al punto memorizzato;
 - premendo il tasto nella parte superiore per più di 0,5 s la luminosità aumenta fino al rilascio;
 - premendo il tasto nella parte inferiore per più di 0,5 s la luminosità decresce fino al rilascio;
 - premendo il tasto nella parte inferiore per meno di 0,5 s il carico si spegne.
- Funzionamento come pulsante per controllo tapparelle:
 - premendo il tasto nella parte superiore per più di 0,5 s la tapparella si apre completamente; l'arresto avviene ad apertura completata oppure per pressione breve (sia nella parte superiore che nella parte inferiore);
 - premendo il tasto nella parte inferiore per più di 0,5 s la tapparella si chiude completamente; l'arresto avviene a chiusura completata oppure per pressione breve (sia nella parte superiore che nella parte inferiore).
 - premendo con pressione breve il tasto nella parte superiore, la lamella effettua un movimento verso l'alto.
 - premendo con pressione breve il tasto nella parte inferiore, la lamella effettua un movimento verso il basso.
 - la durata del movimento della lamella viene impostato da centrale attraverso il parametro dedicato.

IMPORTANTE: La regolazione delle lamelle può essere effettuata soltanto quando la tapparella è completamente abbassata.



- utilizzare esclusivamente tapparelle con fincorsa incorporato.
- Parametri led:
 - led disabilitato;
 - led con funzionamento normale (accesso se l'attuatore associato è in ON);
 - led con funzionamento invertito;
 - led sempre acceso per individuazione al buio;
 - led centrale con funzionamento normale (accesso se l'attuatore associato è in ON);
 - led centrale con funzionamento invertito;
 - led centrale sempre acceso per individuazione al buio.

Nel caso il blocco funzionale appartenga a più di un gruppo, i parametri "led con funzionamento normale" e "led con funzionamento invertito" non sono disponibili. In questi casi il comando è confermato da un cambio di stato del led per 3 s. Nel caso si utilizzi un tasto doppio, è necessario settare il comportamento del led centrale per renderne visibile lo stato. In questo caso configurare solo il pulsante sinistro.

- Blocco funzionale 3, relativo all'attuatore tapparelle:
 - ritardo attivazione alla ricezione di un comando scenario da 0 a 250 s a passi di 1 s;
 - ritardo attivazione su comando da 0 a 250 s a passi di 1 s;
 - ritardo disattivazione da 0 a 250 s a passi di 1 s;
 - modalità controllo tapparelle (normale/lamelle) e durata di movimento delle lamelle da 70 ms a 1,2 s (con step di 10 ms); valore di default 70 ms.
- Parametri di default: i due tasti sono abilitati come controllo tapparelle e led in funzionamento normale; attuatore tapparelle normale (lamelle disabilitate) con ritardi di attivazione nulli.

SCENARI.

Ogni pulsante basculante può essere dedicato all'attivazione di uno o due scenari. L'attuatore può appartenere fino a 4 scenari diversi e, per ogni scenario, memorizzare lo stato da richiamare all'attivazione dello scenario stesso. Lo stato memorizzato può essere solo tapparella completamente aperta o completamente chiusa.

Attenzione: La regolazione delle lamelle non può essere effettuata attraverso scenari ma solo manualmente (attrverso pulsante o touch screen).

REGOLE DI INSTALLAZIONE.

L'installazione deve essere effettuata da personale qualificato con l'osservanza delle disposizioni regolanti l'installazione del materiale elettrico in vigore nel paese dove i prodotti sono installati. Il circuito di alimentazione dell'uscita a relè deve essere protetto contro i sovraccarichi da un dispositivo, fusibile o interruttore automatico, con corrente nominale non superiore a 10 A. Per ulteriori istruzioni si faccia riferimento al manuale in allegato alla centrale.

CONFORMITÀ NORMATIVA.

Direttiva BT. Direttiva EMC. Norma EN 50428.



RAEE - Informazione agli utilizzatori

Il simbolo del cassetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri comunali di raccolta differenziata dei rifiuti elettrotecnici ed elettronici. In alternativa alla gestione autonoma, è possibile consegnare gratuitamente l'apparecchiatura che si desidera smaltire al distributore, al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente. Presso i distributori di prodotti elettronici con superficie di vendita di almeno 400 m² è inoltre possibile consegnare gratuitamente, senza obbligo di acquisto, i prodotti elettronici da smaltire con dimensioni inferiori a 25 cm. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.

Eikon	Arké	Idea	Plana
20527.1	19527.1	16967.1	14527.1

Two rocker push buttons and actuator for 1 roller blind with slat positioning, with relay output for motor cos ϕ 0.6 2 A 120-230 V~, to complete with 1 or 2-module buttons – 2 modules.

Device to be used as a double or single push button, depending on the button. It can be configured independently from the actuator too. It can be pressed both at the top and at the bottom.

CHARACTERISTICS.

- Rated supply voltage: BUS 29 V
- Input: 22 mA
- Relay output
- Controllable loads at 120-230 V~:
 - resistive loads: \sim 4 A (20.000 cycles)
 - motors cos ϕ 0.6: 2 A (20.000 cycles)

The operator cannot be used with motors that:

- are not compatible for the contacts rating;**
- use phase reversal;**
- have different up and down times.**

- Button: double or single

- Terminals:

- TP bus
- relay contacts (C, ▲, ▼)

- Possible functions:

- ON/OFF switch
- roller shutter control
- dimmer control
- activation of 2 scenarios.

CONFIGURATION.

FOR THE OPERATIONS OF INSTALLATION AND CONFIGURATION, SEE THE By-me SYSTEM INSTRUCTIONS MANUAL ATTACHED TO THE CONTROL UNIT.

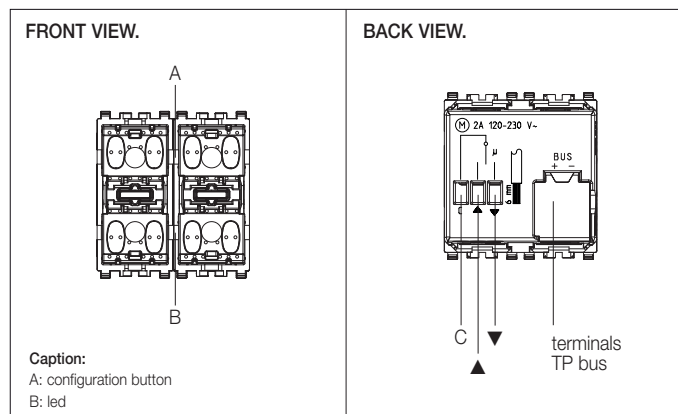
Configuration must be done with the device without the key to be able to press the central configuration button.

- Functional blocks: 3 (2 buttons, 1 roller shutter actuator), each functional block can belong to at most 4 groups.
- Selecting the functional block (configuration): during group creation, when the control unit requires pressing the device button:
 - press the central button;
 - within 3 s, press the right-hand button to select the right functional block or the left-hand button to select the left functional block; the red LED will light up. If neither button is pressed within approximately 3 s the red LED will light up; in this case, the selected functional block is the third one, the one for the actuator;
 - with the red LED on, the control unit will configure the functional block; at the end of this operation the red LED will go out.

When the device is not configured, the actuator is controlled by the left-hand button.

PARAMETERS.

- For the functional blocks related to the two buttons it is possible to set the operating mode:
 - ON/OFF button;
 - dimmer control button;
 - roller shutter control button;
 - scenario control.
- Operation as a dimmer control button:
 - pressing the key at the top for less than 0.5 s lights up the load with the dimming at the saved point;
 - pressing the key at the top for more than 0.5 s increases brightness until it is released;
 - pressing the key at the bottom for more than 0.5 s decreases brightness until it is released;
 - pressing the key at the bottom for less than 0.5 s switches off the load.
- Operation as a roller shutter control button:
 - pressing the key at the top for more than 0.5 s opens the shutter completely; it stops when fully open or when briefly pressing the key (either at the top or bottom);
 - pressing the key at the bottom for more than 0.5 s closes the shutter completely; it stops when fully closed or when briefly pressing the key (either at the top or bottom);
 - briefly pressing the key at the top, the slat make a movement upwards.
 - briefly pressing the key at the bottom, the slat to make a downward motion.
 - the duration of a single movement of the slat is set by control unit.



IMPORTANT: The slats can only be adjusted when the roller shutter is completely lowered.

- use only roller shutters with a built-in limit switch.
- LED parameters:
 - LED off;
 - LED with normal operation (on if the associated actuator is ON);
 - LED with reverse operation;
 - LED always on for location in the dark;
 - central LED with normal operation (on if the associated actuator is ON);
 - central LED with reverse operation;
 - central LED always on for location in the dark
- If the functional block belongs to more than one group, the "LED with normal operation" and "LED with reverse operation" parameters are not available. In these cases the control is confirmed by a LED status change for 3 s. If a double key is used, it is necessary to set the central LED behaviour to make the status visible. In this case, configure the left-hand button only.
- Functional block 3, related to the roller shutter actuator:
 - on delay on reception of a scenario command from 0 to 250 s in steps of 1 s;
 - on delay on command from 0 to 250 s in steps of 1 s;
 - off delay on command from 0 to 250 s in steps of 1 s;
 - roller shutter mode (normal/slats) and duration of a movement of the slats can be between 70 ms and 1.2 s in steps of 10 ms (default value 70 ms).
- Default parameters: the two keys are enabled as a shutter control and LED in normal operation (slats disabled); shutter actuator with null on and off delay.

SCENARIOS.

Each tilt button can be dedicated to activating one or two scenarios. The actuator can belong to up to 4 different scenarios and, for each scenario, save the status to retrieve when activating the scenario. The saved status can only be either shutter fully open or fully closed.

INSTALLATION RULES.

Installation should be carried out by qualified personnel in compliance with the current regulations regarding the installation of electrical equipment in the country where the products are installed.

The feeding circuit of the relay output must be protected against overloads by a device, fuse or automatic circuit breaker, with rated current not higher than 10 A. For further instructions, please see the manual attached to the control panel.

CONFORMITY.

LV directive. EMC directive. Standard EN 50428.



RAEE - Informazione agli utilizzatori

If the crossed-out bin symbol appears on the equipment or packaging, this means the product must not be included with other general waste at the end of its working life. The user must take the worn product to a sorted waste center, or return it to the retailer when purchasing a new one. Products for disposal can be consigned free of charge (without any new purchase obligation) to retailers with a sales area of at least 400 m², if they measure less than 25 cm. An efficient sorted waste collection for the environmentally friendly disposal of the used device, or its subsequent recycling, helps avoid the potential negative effects on the environment and people's health, and encourages the re-use and/or recycling of the construction materials.

Eikon	Arké	Idea	Plana
20527.1	19527.1	16967.1	14527.1

Deux poussoirs basculants et actuateur pour 1 volet roulant avec orientation des lamelles, sorties à relais pour moteur cos ϕ 0,6 2 A 120-230 V~, à compléter avec touches interchangeable 1 ou 2 modules - 2 modules.

Dispositif à utiliser en tant que bouton double ou simple, selon la touche. Les poussoirs peuvent être configurés également indépendamment de l'actuateur. Les boutons peuvent être appuyés dans la partie supérieure et inférieure.

CARACTÉRISTIQUES.

- Tension nominale d'alimentation : BUS 29 V
- Absorption : 22 mA
- Sortie à relais
- Charges commandables à 120-230 V~ :
 - charges résistives: \sim 4 A (20.000 cycles)
 - moteurs cos ϕ 0,6 : 2 A (20.000 cycles)

L'actionneur ne peut pas être utilisé avec des moteurs qui:

- a) ne sont pas compatibles avec la puissance des contacts**
- b) fonctionnent avec une inversion des phases**
- c) ont des temps de montée et de descente différents.**

- Touche : double ou simple
- Bornes : bus TP , contacts relais (C, ▲, ▼)
- Fonctions réalisables:
 - interrupteur ON/OFF
 - commande pour stores
 - commande pour variateur
 - activation de 2 situations.

CONFIGURATION.

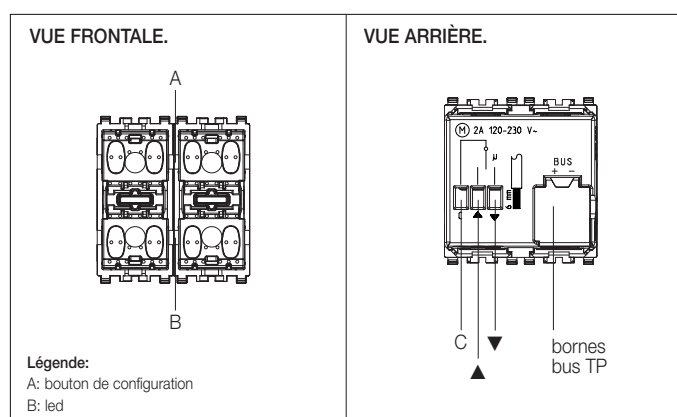
VOIR LE MANUEL D'INSTRUCTIONS DU CENTRALE DE CONTRÔLE.

L'opération de configuration doit être effectuée avec le dispositif exempt de touche pour pouvoir appuyer sur le bouton central de configuration.

- Blocs fonctionnels : 3 (2 boutons, 1 actuateur stores) ; chaque bloc fonctionnel peut appartenir au maximum à 4 groupes.
 - Sélection du bloc fonctionnel (configuration) : pendant la création des groupes, lorsque la centrale demande d'appuyer sur le bouton des dispositifs :
 - appuyer sur le bouton central ;
 - appuyer, dans les 3 secondes, sur bouton de droite pour sélectionner le bloc fonctionnel droit ou le bouton de gauche pour sélectionner le bloc fonctionnel gauche ; la led rouge s'allume. Si aucune des deux touches n'est appuyée dans les 3 s environ, la led rouge s'allume ; dans ce cas, le bloc fonctionnel sélectionné est le troisième, celui relatif à l'actuateur ;
 - lorsque la led rouge est allumée, la centrale configure le bloc fonctionnel ; à la fin de l'opération, la led rouge s'éteint.
- A dispositif non configuré, l'actuateur est commandé par le bouton de gauche.

PARAMÈTRES.

- Pour les blocs fonctionnels relatifs aux deux boutons, il est possible d'introduire le mode de fonctionnement :
 - bouton ON/OFF ;
 - bouton contrôle variateur ;
 - bouton contrôle stores ;
 - commande situation.
- Fonctionnement comme bouton contrôle variateur :
 - en appuyant sur la touche dans la partie supérieure pendant moins de 0,5 s, la charge s'allume réglée au point mémorisé ;
 - en appuyant sur la touche dans la partie supérieure pendant plus de 0,5 s, la luminosité augmente jusqu'au relâchement ;
 - en appuyant sur la touche dans la partie inférieure pendant plus de 0,5 s, la luminosité diminue jusqu'au relâchement ;
 - en appuyant sur la touche dans la partie inférieure pendant moins de 0,5 s, la charge s'éteint.
- Fonctionnement comme bouton pour contrôle stores :
 - en appuyant sur la touche dans la partie supérieure pendant plus de 0,5 s, le store s'ouvre complètement ; l'arrêt a lieu à ouverture complétée ou bien par pression brève (tant dans la partie supérieure que dans la partie inférieure) ;
 - en appuyant sur la touche dans la partie inférieure pendant plus de 0,5 s, le store se ferme complètement ; l'arrêt a lieu à fermeture complétée ou bien par pression brève (tant dans la partie supérieure que dans la partie inférieure) ;
 - par pression brève sur la touche dans la partie supérieure, la lamelle fait un mouvement vers le haut ;
 - par pression brève sur la touche dans la partie inférieure, la lamelle fait un mouvement vers le bas ;



- la durée du mouvement de lamelle est fixé par la centrale de contrôle;
- IMPORTANT: le réglage des lamelles est possible uniquement quand le store vénitien est complètement baissé.**
- utiliser exclusivement des stores avec fin de course incorporé.
- Paramètres led :
 - led invalidée;
 - led avec fonctionnement normal (allumée si l'actuateur associé est sur ON);
 - led avec fonctionnement inversé;
 - led toujours allumée pour individualisation dans le noir;
 - led centrale avec fonctionnement normal (allumée si l'actuateur associé est sur ON);
 - led centrale avec fonctionnement inversé;
 - led centrale toujours allumée pour individualisation dans le noir.
- Lorsque le bloc fonctionnel appartient à plus d'un groupe, les paramètres "led avec fonctionnement normal" et "led avec fonctionnement inversé" ne sont pas disponibles. Dans ces cas, la commande est confirmée par un changement d'état de la led pendant 3 s. Si l'on utilise une touche double, il est nécessaire de définir le comportement de la led centrale pour en rendre l'état visible. Dans ce cas, configurer seulement le bouton de gauche.
- Bloc fonctionnel 3, relatif à l'actuateur stores:
 - retard activation à la réception d'une commande situation de 0 à 250 s à pas de 1 s;
 - retard activation sur commande de 0 à 250 s à pas de 1 s.
 - retard désactivation de 0 à 250 s à pas de 1 s.
 - mode volets roulants (normal/lamelles) et durée du mouvement des lamelles comprise entre 70 ms et 1,2 s à pas de 10 ms (valeur par défaut 70 ms).
- Paramètres par défaut : les deux touches sont validées comme contrôle stores et led en fonctionnement normal (lamelles désactivé); actuateur stores avec retards d'activation nuls.

SCENARIOS.

Chaque poussoir basculant peut être dédié à l'activation d'une ou deux scénarios. L'actuateur peut appartenir jusqu'à 4 scénarios différentes et, pour chaque scénario, mémoriser l'état à rappeler à l'activation de ladite situation. L'état mémorisé peut être seulement store entièrement ouvert ou entièrement fermé.

RÈGLES D'INSTALLATION.

L'installation doit être confiée à des personnel qualifiés et exécutée conformément aux dispositions qui régissent l'installation du matériel électrique en vigueur dans le pays concerné.

Le circuit d'alimentation de la sortie à relais doit être protégé contre les surcharges par un dispositif, un fusible ou un interrupteur automatique, avec courant nominal ne dépassant pas 10 A. Pour de plus amples instructions, voir le manuel annexé à la centrale de contrôle.

CONFORMITÉ AUX NORMES.

Directive BT. Directive EMC. Norme EN 50428.



DEEE - Informations pour les utilisateurs

Le symbole du caisson barré, là où il est reporté sur l'appareil ou l'emballage, indique que le produit en fin de vie doit être collecté séparément des autres déchets. Au terme de la durée de vie du produit, l'utilisateur devra se charger de le remettre à un centre de collecte séparée ou bien au revendeur lors de l'achat d'un nouveau produit. Il est possible de remettre gratuitement, sans obligation d'achat, les produits à éliminer de dimensions inférieures à 25 cm aux revendeurs dont la surface de vente est d'au moins 400 m². La collecte séparée appropriée pour l'envoi successif de l'appareil en fin de vie au recyclage, au traitement et à l'élimination dans le respect de l'environnement contribue à éviter les effets négatifs sur l'environnement et sur la santé et favorise le réemploi et/ou le recyclage des matériaux dont l'appareil est composé.

Eikon	Arké	Idea	Plana
20527.1	19527.1	16967.1	14527.1

Zwei zwei-fach Wechseltaster und Aktor, mit Lamellenausrichtung mit Wechselrelaisausgang Motoren cos ϕ 0,6 2 A 120-230 V~, zu kompletieren mit auswechselbaren Wippen 1 oder 2 Module - 2 Module.

Vorrichtung zur Verwendung als Doppel- oder Einfach-Druckschalter je nach Taste. Die Konfiguration der Druckschalter kann auch unabhängig von der des Stellglieds erfolgen. Die Druckschalter können sowohl im oberen als auch im unteren Teil betätigt werden.

EIGENSCHAFTEN.

- Nenn-Versorgungsspannung: BUS 29 V
- Stromaufnahme: 22 mA
- Relaisausgang
- Regelbare Lasten bei 120-230 V~:
 - Resistive Lasten: \sim 4 A (20.000 Zyklen)
 - Motoren cos ϕ 0,6: 2 A. (20.000 Zyklen)
- **Der Antrieb kann nicht mit Motoren verwendet werden, die:**
 - a) nicht für die Kontaktbelastbarkeit kompatibel sind;
 - b) mit Phasenumkehr arbeiten;
 - c) unterschiedliche Öffnungs- und Schließzeiten aufweisen.
- Wippen: doppelt oder einfach
- Klemmen: BUS TP, Relaiskontakte (C, ▲, ▼)
- Betriebstemperatur: -5 °C - +45 °C (Innenbereich)
- Mögliche Funktionen:
 - ON/OFF-Schalter
 - Rollladenbetätigung
 - Dimmerregelung
 - Aktivierung von 2 Szenarien.

KONFIGURATION.

BZGL. INSTALLATION UND KONFIGURATION WIRD AUF DIE DER STEUEREINHEIT BEILIEGENDE BETRIEBSANLEITUNG DES By-me-SYSTEMS VERWIESEN.

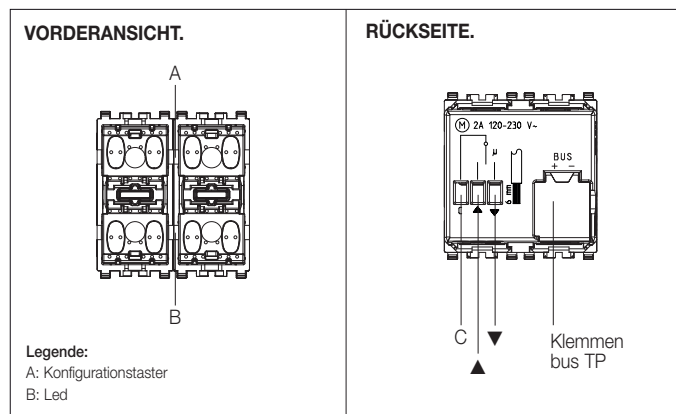
Die Konfiguration muss an der Vorrichtung ohne Taste vorgenommen werden, um den zentralen Konfigurations-Druckschalter betätigen zu können.

- Funktionsblöcke: 3 (2 Tasten, 1 Rollladen-Stellglied); jeder Block kann maximal 4 Gruppen angehören.
- Anwahl des Funktionsblocks (Konfiguration): Während der Zusammenstellung der Gruppen erscheint die Aufforderung der Steuereinheit, den Druckschalter der Vorrichtungen zu betätigen:
 - Den zentralen Druckschalter betätigen.
 - Innerhalb von 3 s den rechten oder linken Druckschalter betätigen, um entsprechend den rechten bzw. linken Funktionsblock anzuwählen. Die rote LED leuchtet auf. Falls innerhalb von etwa 3 s keine der beiden Tasten gedrückt wird, leuchtet die rote LED auf. In diesem Fall ist der dritte Funktionsblock bzgl. des Stellglieds angewählt.
 - Nach dem Einschalten der roten LED konfiguriert die Steuereinheit den Funktionsblock. Anschließend erlischt die rote LED.

Bei nicht konfigurierter Vorrichtung wird das Stellglied durch den linken Druckschalter betätigt.

PARAMETER.

- Für die Funktionsblöcke der beiden Druckschalter kann die Betriebsart eingestellt werden:
 - ON/OFF-Druckschalter;
 - Druckschalter Dimmerregelung;
 - Druckschalter Rollladenbetätigung;
 - Steuerung Szenarium.
- Funktionsweise Dimmersteuerung:
 - Durch Drücken der Taste im oberen Teil für weniger als 0,5 s wird die Last eingeschaltet, wobei die Regelung dem gespeicherten Punkt entspricht.
 - Durch Drücken der Taste im oberen Teil für mehr als 0,5 s nimmt die Helligkeit zu, bis die Taste losgelassen wird.
 - Durch Drücken der Taste im unteren Teil für mehr als 0,5 s nimmt die Helligkeit ab, bis die Taste losgelassen wird.
 - Durch Drücken der Taste im unteren Teil für weniger als 0,5 s wird die Last ausgeschaltet.
- Funktionsweise Druckschalter für Rollladenbetätigung:
 - Wird die Taste im oberen Teil länger als 0,5 s gedrückt, öffnet sich der Rollladen vollständig. Er stoppt in vollständiger Öffnungsstellung oder nach einem erneuten Antippen der Taste (sowohl im oberen als auch im unteren Teil).
 - Wird die Taste im unteren Teil länger als 0,5 s gedrückt, schließt sich der Rollladen vollständig. Er stoppt in vollständiger Schließstellung oder nach einem erneuten Antippen der Taste (sowohl im oberen als auch im unteren Teil).
 - Kurzes Drücken der Taste an der Oberseite, der lamellen macht in eine Bewegung nach oben
 - Kurzes Drücken der Taste an der Unterseite, der lamellen macht in einer Abwärtsbewegung
 - die Dauer einzelnen Lamellenbewegung festgelegt wird durch Steuereinheit-Set.



WICHTIGER HINWEIS: Die Lamellen können nur bei vollkommen geschlossenem Rollladen eingestellt werden.

- Ausschließlich zu verwenden an Rollläden mit integriertem Endschalter.
- LED-Parameter
 - LED deaktiviert;
 - LED auf normalem Betrieb (an, wenn zugeordnetes Stellglied auf ON);
 - LED mit invertiertem Betrieb;
 - LED immer an zur Lokalisierung im Dunkeln;
 - Zentral-LED auf Normalbetrieb (an, wenn zugeordnetes Stellglied auf ON);
 - LED Steuereinheit auf invertiertem Betrieb;
 - Zentral-LED immer an zur Lokalisierung im Dunkeln.
- Falls der Funktionsblock mehr als einer Gruppe angehört, sind die Parameter LED mit normalem Betrieb" und „LED mit invertiertem Betrieb" nicht verfügbar. In diesen Fällen wird der Steuerbefehl durch eine Zustandsänderung der LED für 3 s bestätigt. Bei Verwendung einer Doppeltaste muss das Ansprechverhalten der Zentral-LED eingestellt werden, um ihren Zustand sichtbar zu machen. In diesem Fall ist nur der linke Druckschalter zu konfigurieren.
- Funktionsblock 3, bzgl. des Rollladen-Stellglied
 - Aktivierungsverzögerung bei Empfang eines Befehls zwischen 0 und 250 s in 1 s-Schritten.
 - Aktivierungsverzögerung auf Befehl zwischen 0 und 250 s in 1 s-Schritten.
 - Deaktivierungsverzögerung auf Befehl zwischen 0 und 250 s in 1 s-Schritten.
 - Betriebsart Rollläden (normal/lamellen) und Dauer einer einzelnen Lamellenbewegung Es kann ein Wert zwischen 70 ms und 1,2 s in Schritten von je 10 ms eingegeben (Defaultwert 70 ms).
- Standardparameter: Die zwei Tasten sind als Rollladenkontrolle freigegeben, die LED ist auf Normalbetrieb geschaltet (lamelle disabilitate). Rollladen-Stellglied ohne Aktivierungs- bzw. Deaktivierungsverzögerung.

SZENARIEN.

Jeder Kippschalter kann für die Aktivierung eines oder zweier Szenarien dienen. Das Stellglied kann bis zu 4 unterschiedlichen Szenarien angehören und den Zustand, der bei der Aktivierung der einzelnen Szenarien abgerufen werden soll, speichern. Es kann lediglich der Zustand Rollladen ganz geöffnet oder ganz geschlossen gespeichert werden.

INSTALLATIONSVORSCHRIFTEN.

Die Installation muss durch Fachpersonal gemäß den im Anwendungsland des Geräts geltenden Vorschriften zur Installation elektrischen Materials erfolgen. Der Versorgungskreis des Relaisausgangs muss durch ein entsprechendes Gerät, eine Schmelzsicherung oder einen Sicherungsautomat mit Nennstrom nicht über 10 A gegen Überlasten geschützt werden. Für weitere Anleitungen wird auf das Handbuch verwiesen, das dem Steuergerät beiliegt.

NORMKONFORMITÄT.

NS-Richtlinie. EMC-Richtlinie. Norme DIN EN 50428.



Elektro- und Elektronik-Altgeräte - Informationen für die Nutzer

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf dem Gerät oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass das Produkt am Ende seiner Nutzungsdauer getrennt von den anderen Abfällen zu entsorgen ist. Nach Ende der Nutzungsdauer obliegt es dem Nutzer, das Produkt in einer geeigneten Sammelstelle für getrennte Müllentsorgung zu deponieren oder es dem Händler bei Ankauf eines neuen Produkts zu übergeben. Bei Händlern mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 m² können zu entsorgende Produkte mit Abmessungen unter 25 cm kostenlos und ohne Kaufzwang abgegeben werden. Die angemessene Mülltrennung für das dem Recycling, der Behandlung und der umweltverträglichen Entsorgung zugeführten Gerätes trägt dazu bei, mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die Gesundheit zu vermeiden und begünstigt den Wiedereinsatz und/oder das Recyceln der Materialien, aus denen das Gerät besteht.